

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и Съединените американски щати относно прекурсори и химически вещества, често използвани при незаконно производство на наркотични или психотропни вещества

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, наричана отгук нататък „Общността”,

от една страна, и

СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ, наричани отгук нататък „Съединени щати”,

от друга,

РЕШЕНИ да предотвратят и да се борят с нелегалното производство на наркотични и психотропни вещества, като контролират снабдяването с прекурсори и химически вещества, често използвани за такива цели;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД член 12 от Конвенцията на ООН от 1988 за борба срещу незаконния трафик на упойващи и психотропни вещества;

В СЪОТВЕТСТВИЕ със заключителния доклад на Специалната група за действие по химическите съединения (САТФ), одобрен на Икономическата среща на върха на Г 7 в Лондон на 15 юли 1991 г., в който се препоръчва укрепването на международното сътрудничество посредством сключване на двустранни споразумения, по-специално между райони и страни, участващи с износ, внос и транзитно преминаване на тези химически вещества;

С УБЕЖДЕНИЕТО, че международната търговия представлява специален рисков фактор и че само споразуменията за сътрудничество между съответните райони могат да предотвратят тази опасност, по-специално чрез свързване на контрола на износа и вноса;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ общия си ангажимент за създаване на механизми за подпомагане и сътрудничество между Съединените щати и Общността за борба с отклоняването на контролираните вещества за незаконни цели, в съзвучие с насоките и действията, приети на международно ниво;

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ общото си желание да подобрят текущия обмен на информация между съответните агенции, без да нарушават съществуващите работни отношения помежду им;

КАТО ОТЧИТАТ че тези химически вещества също така предимно и нашироко се използват за законни цели и че международната търговия не трябва да бъде възпрепятствана от прекомерни контролиращи процедури;

КАТО РЕШАВАТ да сключат споразумение за контрол на прекурсорите и химическите вещества, често използвани за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Приложно поле на споразумението

1. Настоящото споразумение определя мерки за укрепване на административното сътрудничество и за подобряване на работните отношения между Договарящите се страни за предотвратяване отклоняването на вещества, често използвани за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества, без това да накърнява надлежното зачитане на законните интереси на търговията и индустрията.

Нищо в настоящото споразумение:

- не може да се тълкува по начин, който да е в разрез с международните договори на ООН за контрол на наркотичните вещества, или
- не смущава съществуващите работни отношения по налагане на закона при свързани с наркотиците въпроси между Съединените щати и държавите-членки на Общността.

2. За целта Договарящите се страни се подпомагат взаимно, както се посочва в настоящото споразумение, особено в:

- контролирането на търговията помежду им с класифицираните вещества с цел предотвратяване на отклоняването им за незаконни цели,
- взаимното предоставяне на средства за консултация относно легитимността на предлаганите сделки с класифицираните вещества, предназначени за трети страни, и
- предоставянето на взаимна административна помощ, за да се осигури правилното прилагане на законодателните разпоредби за контрол на търговията със съответните вещества.

3. Без това да бъде в ущърб на възможните изменения, които могат да бъдат приети в рамките на компетенциите на Съвместната група за по-нататъшни действия, настоящото Споразумение важи за химическите вещества, описани в приложението към Конвенцията на ООН за борба срещу незаконния трафик на упойващи и психотропни вещества от 1988 със съответните изменения, наричани отук нататък «контролирани химически вещества».

ДЯЛ I

ТЪРГОВИЯ С КОНТРОЛИРАНИ ХИМИЧЕСКИ ВЕЩЕСТВА МЕЖДУ ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ

Член 2

Търговски надзор

1. Договарящите се страни се консултират и информират взаимно по собствена инициатива при всяко подозрение, че контролираните химически вещества могат да бъдат отклонени от законната търговия помежду им за незаконно производство на наркотици и психотропни вещества, особено когато има необичайна по количество пратка или когато тя се осъществява при необичайни обстоятелства.

2. По отношение на контролираните химически вещества, описани в приложение А на настоящото споразумение, компетентните органи на изнасящата Договаряща се страна износител, едновременно с издаването на разрешително за износ или получаване на съобщение за износ, възможно най-бързо изпращат копия от тази

информация на компетентните органи на Договаряща се страна вносител. Конкретна информация се предоставя и в случаите, когато операторът се облагодетелства в страната-износител от открито индивидуално разрешение за многократни износни операции.

3. По отношение на контролираните химически вещества, описани в приложение Б към настоящото споразумение, износът се разрешава само когато внасящата Договаряща се страна вносител е дала съгласието си.

4. Договарящите се страни се задължават да осигурят взаимно и своевременно надлежна обратна връзка за всяка предоставена информация или поискана мярка съгласно настоящия член.

5. При изпълнение на гореспоменатите мерки за контрол на търговията, се зачитат надлежно легитимните интереси на търговията. По-специално в случаите, обхванати от параграф 3, отговорът на Договаряща се страна вносител се предоставя в рамките на 15 работни дни след получаване на съобщение от Договаряща се страна износител. Липсата на отговор в този срок се приема като предоставяне на разрешение за внос. Отказът за даване на разрешение за внос се изпраща писмено, включително и по електронен път, на Договаряща се страна износител в същия срок и причините за това трябва да се документират.

Член 3

Спиране на пратка

1. Без да се накърнява възможното осъществяване на технически мерки за изпълнение, пратките се спират, ако по становище на някоя от Договарящите се страни съществуват основателни причини да се смята, че контролирани химически вещества могат да бъдат отклонени за незаконно производство на наркотични или психотропни вещества.

2. Договарящите се страни си сътрудничат във взаимното предоставяне на информация относно предполагаеми операции за отклоняване.

ДЯЛ II

ТЪРГОВИЯ С КОНТРОЛИРАНИ ХИМИЧЕСКИ ВЕЩЕСТВА С ДРУГИ СТРАНИ

Член 4

Консултации преди превода

1. Без да се накърняват членове 6, 7 и 8, когато при обработване на заявка за разрешително за износ в трета страна компетентните органи заподозрат, че пренасяните контролирани химически вещества могат да бъдат отклонени за незаконно производство на наркотици, съответната информация обикновено следва да се изпрати на другата Договаряща се страна по настоящото споразумение, със запитване към компетентните органи на тази Договаряща се страна за предоставяне

на наличната необходима информация, която може да потвърди или опровергае предполагаемото отклонение.

2. За изпълнение на запитването, споменато в параграф 1, при положение че необходимата информация е на разположение, замолената Договаряща се страна преглежда своята база данни или други налични източници за свързана със случая информация и съобщава констатациите си на молещата Договаряща се страна. По възможност отговорът трябва да се даде в рамките на пет работни дни след получаване на запитването.

3. Органът, който е отправил молбата на собствена отговорност и след надлежна преценка на елементите на конкретния случай, решава дали да разреши, опровергае или предприеме други действия по отношение на съответния износ. След това уведомява молещия орган за взетото решение.

4. Договарящите се страни незабавно се уведомяват взаимно за всяко решение за спиране на пратка контролирани химически вещества за трети страни, което смятат, че може да бъде от интерес за другата Договаряща се страна и при необходимост предоставят съответната информация по отношение на пратката.

Член 5

Друга информация

Без да се накърняват членове 6, 7 и 8, Договарящите се страни периодично обменят други данни и информация относно тенденциите и обстоятелствата с желание за постигане на целите на настоящото споразумение.

ДЯЛ III

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 6

Административна взаимопомощ

1. Договарящите се страни си предоставят взаимно, било по собствена инициатива или при запитване, информация за предотвратяване на отклонението на контролирани химически вещества за незаконно производство на наркотични или психотропни вещества и разследват случаите на предполагаемо отклонение. При необходимост те вземат предпазни мерки за предотвратяване на такива отклонения.

2. На всяко запитване за информация или предпазни мерки страните откликват възможно най-бързо.

3. Запитванията за административна помощ се изпълняват в съответствие със законите, правилниците и други законови инструменти на замолената Договаряща се страна.

4. Служители на едната Договаряща се страна, със съгласието на другата Договаряща се страна, могат да присъстват на разследванията, провеждани на територията на последната.

5. Договарящите се страни се подпомагат взаимно за улесняване на събирането на доказателства.

6. Административната помощ, оказана съгласно настоящия член, не накърнява правилата, обуславящи правната взаимопомощ по криминалните въпроси, нито пък е валидна за информация, получена с упражнени по молба на съдебен орган правомощия, освен ако съответния орган не даде съгласие за това.

7. Може да бъде поискана информация и по отношение на химически вещества, които често се използват за незаконно производство на наркотични или психотропни вещества, но не са включени в сферата на приложение на настоящото споразумение.

Член 7

Обмен на информация и поверителност

1. Данни, отнасящи се за физически лица, могат да се обменят само когато получаващата ги Договаряща се страна се задължи реално да осигури най-малкото същото ниво на закрила на тези данни, като приложимото за конкретния случай в Договарящата се страна, задължена да ги предостави. За целта Договарящите се страни си предоставят информация за стандартите, приложими в Договарящите се страни, включително при необходимост и за правните стандарти на страните-членки на Общността.

2. Цялата информация, съобщена в каквато и да било форма съгласно настоящото споразумение, е от конфиденциално и поверително естество, в зависимост от правилата, прилагани във всяка от Договарящите се страни, и се използва единствено за целите на настоящото споразумение. Такава информация в получаващата я Договаряща се страна получава същата закрила по отношение на поверителността и официалната тайна, каквато се прилага за подобна информация в другата Договарящата се страна, по съответните закони на получаващата я Договаряща се страна.

3. Помощта може да се отсрочи или да се предостави при определени условия въз основа на това, че би могла да повлияе на провеждано разследване, съдебно преследване или дело, или да застраши сигурността на деликатни източници и методи на събиране на информация. В такъв случай органът, който може да предостави помощ, се консултира с компетентните органи на другата Договаряща се страна, за да определи може ли да се предостави помощ при поисканите от предоставящия орган срокове и условия.

4. Получената информация се използва единствено за целите на настоящото споразумение. Когато едната от Договарящите се страни поиска да използва такава информация за други цели, тя предварително иска писменото съгласие на органа, предоставил информацията. Освен това използването ѝ е предмет на всякакви ограничения, посочени от този орган.

5. Параграф 4 не възпрепятства използването на информация при съдебни или административни дела, заведени впоследствие за нарушаване на законите за контрол на веществата. Компетентният орган, предоставил информацията, се уведомява за това нейно използване.

Член 8

Изключения от задълженията за предоставяне на помощ

1. Договарящите се страни полагат всички разумни усилия за рутинно предоставяне на поисканата информация и помощ.

2. В случаите, когато запитаната Договаряща се страна сметне, че изпълнението на запитването ще:

– наруши суверенитета на Съединените щати или на някоя държава-членка на Общността, или

– представлява сериозен проблем в областта на обществената политика, сигурност или други основни интереси, по-специално в случаите, споменати в член 7, параграф 1, относно физическите лица, и в член 7, параграф 3, относно провежданото разследване, съдебно преследване или дела и сигурността на деликатни източници и методи за събиране на информация, или

– противоречи на законодателната система на замолената Договаряща се страна, включително според случая и на законодателната система на държавите-членки на Общността, задължени да предоставят такава помощ,

помощта може да бъде отказана или пък предоставянето ѝ може да бъде подчинено на изпълнението на определени условия или изисквания.

3. Ако едната Договаряща се страна поиска помощ, която тя самата не може да предостави изцяло или частично в отговор на сходно запитване, тя отбелязва това в молбата. Тогава другата Договаряща се страна решава в каква форма може да изпълни молбата.

4. Ако съгласно настоящия член бъде отказана помощ, решението и обяснителните причини се съобщават незабавно на другата Договаряща се страна.

Член 9

Техническо и научно сътрудничество

Договарящите се страни си сътрудничат при идентифицирането на нови методи за отклоняване, както и на подходящи контрамерки, включително и в техническото сътрудничество за укрепване на административните и изпълнителните структури в тази област и за насърчаване на сътрудничеството с търговията и индустрията. Такова техническо сътрудничество може да касае по-специално програми за обучение и обмен на съответните служители.

Член 10

Мерки за изпълнение

1. Всяка Договаряща се страна посочва компетентен орган или компетентни органи за координация на изпълнението на настоящото споразумение. Тези органи поддържат директни връзки помежду си за целите на настоящото споразумение.

2. Договарящите се страни се информират за приеманите от тях разпоредби за изпълнение на настоящото споразумение.

Член 11

Съвместна група за по-нататъшни действия

1. Създава Съвместна група за по-нататъшни действия, наричана оттук нататък „Съвместна група за по-нататъшни действия,” в която е представена всяка от Договарящите се страни по настоящото споразумение.

2. Съвместна група за по-нататъшни действия действа по взаимно споразумение. Обикновено се среща веднъж годишно, като датата, мястото и програмата се определят по взаимно споразумение. Извънредни срещи на Съвместната група за по-нататъшни действия могат да се провеждат със съгласието на Договарящите се страни.

3. Съвместната група за по-нататъшни действия приема свои собствени процедурни правила.

Член 12

Роля на Съвместната група за последващ контрол

1. Съвместната група за последващ контрол следи администрирането на настоящото споразумение и осигурява приложението му. За целта:

- проучва и разработва необходимите мерки за осигуряване на правилно функциониране на настоящото споразумение,
- в случаите, предвидени в параграф 2, взема решения,
- в случаите, предвидени в параграф 4, прави препоръки,
- проучва и разработва мерки за сътрудничество, споменати в член 9, и
- проучва и разработва други възможни форми на сътрудничество по въпроси, относно прекурсорите и химическите вещества.

2. Съвместната група за по-нататъшни действия приема по взаимно съгласие решения за изменения в приложения А и Б.

Тези решения се изпълняват от Договарящите се страни съгласно тяхното законодателство.

Ако в Съвместната група за последващ контрол представител на някоя Договаряща се страна вземе решение, което е предмет на изпълнение на процедури, необходими за целта, ако в документа не е посочена дата, решението влиза в сила на първия ден от втория месец след уведомяването за изпълнението на тези процедури.

3. Съвместната група за последващ контрол приема с взаимно съгласие процедурите за консултациите преди превоз, посочени в член 4.

4. Съвместната група за по-нататъшни действия препоръчва на Договарящите се страни:

- изменения на настоящото споразумение, и
- всякакви други мерки, необходими за изпълнение на настоящото споразумение.

Член 13

Други споразумения

1. По отношение на контролираните химически вещества и като предмет на член 7, параграф 3, нищо в настоящото споразумение или в други споразумения, сключени

между Общността и Съединените щати не накърнява разпоредбите на Общността, управляващи комуникацията между компетентните административни органи в рамките на Общността по отношения на информация, получена по въпросите, които са предмет на настоящото споразумение и които могат да представляват интерес за Общността.

2. Нищо в настоящото споразумение не накърнява разпоредбите на Договора за взаимна правна помощ между Съединените щати и която и да било държава-членка на Общността.

3. Договарящите се страни също така обменят помежду си информация за мерките по въпросите за контрола на веществата, предприети в други страни.

Член 14

Влизане в сила

Настоящото споразумение влиза в сила от първия ден на втория месец след датата на подписването му.

Член 15

Валидност и денонсиране

1. Настоящото споразумение се сключва за пет години и, ако не бъде прекратено по друг начин, автоматично се подновява за следващите петгодишни периоди.

2. Настоящото споразумение може да бъде изменено по взаимно съгласие от Договарящите се страни.

3. Настоящото споразумение може да бъде прекратено по всяко време от всяка една от Договарящите се страни с деветдесетдневно писмено предизвестие.

Член 16

Автентичност на текстовете

Настоящото споразумение е съставено в два еднакви екземпляра на датски, нидерландски, английски, фински, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, испански и шведски език, като всички текстове са автентични.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО, долуподписаните упълномощени представители поставят собственоръчен подпис под настоящото споразумение.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befulmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschrift unter dieses Abkommen gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi les plénipotentiaires soussignés ont signé le présent accord.

In fede di che, i sottoscritti plenipotenziari hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no presente Acordo.

Tämän vakuudeksi allekirjoittaneet täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Till bevis härpå har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Съставено в Хага на двадесет и осми май хиляда деветстотин деветдесет и седма година.

Hecho en la Haya, el veintiocho de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Haag den otteogtyvende maj nitten hundrede og syv og halvfems.

Geschehen zu Den Haag am achtundzwanzigsten Mai neuzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στη Χάγη, στις είκοσι οκτώ Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at the Hague on twenty-eighth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à La Haye, le vingt-huit mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a l'Aia, addì ventotto maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Den Haag, de achtentwintigste mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Haia, em vinte e oito de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Haagissa kahdentenkymmenentenäkahdeksantena päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Haag den tjugoåttonde maj nittonhundranittiosju.

От името на Европейската общност:

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

Hans von Hiele.

Len Bate

За Съединените американски щати:

Por los Estados Unidos de América

For Amerikas Forenede Stater

Für die Vereinigten Staaten von Amerika

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

For the United States of America

Pour les États-Unis d'Amérique

Per gli Stati Uniti d'America

Voor de Verenigde Staten van Amerika

Pelos Estados Unidos da América

Amerikan yhdysvaltojen puolesta

På Amerikas förenta staters vägnar

Maudie Albry

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Вещества, предмет на мерките, посочени в член 2, параграф 2

Ефедрин

Ергометрин

Лизергинова киселина

1-фенил-2-пропанон (фенилацетон)

Псевдоефедрин

Ацетилантранилова киселина (2-ацетамидобензоена киселина)

3,4 метилendioксифенилпропан-2-едно

Изоафрол

Пиперонал

Сафрол

Фенилоцетна киселина

Пиперидин

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Вещества, предмет на мерки, посочени в член 2, параграф 3

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ НА ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ ОТНОСНО ЧЛЕН 7, ПАРАГРАФ 1

Договарящите се страни се споразумяха да проведат среща на Съвместната група за последващ контрол възможно най-скоро след влизане в сила на настоящото споразумение, за да се постигне общо тълкуване на необходимите критерии, които трябва да се спазят по отношение на необходимите нива на защита, приложими съгласно член 7, параграф 1.

Те подчертават, че такова общо тълкуване е належащо за зачитането на правната система, спомената в член 8, параграф 2.

Договарящите се страни подчертават също така общата им основа за доверие и сътрудничество и че е желателно да се осигури общо и взаимно допълващо се приложение на разпоредбите на настоящото споразумение.

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ИНСТРУМЕНТ КЪМ ЧЛЕН 13

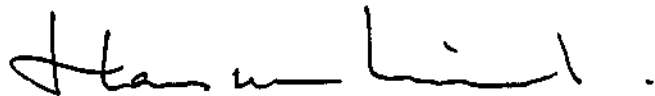
Писмо от Общността

Хага, 28 май 1997 г.

По отношение на Споразумението за химически контрол между Европейската общност и Съединените американски щати, Договарящите се страни са съгласни, че в рамките на колективната си осведоменост не могат да посочат двустранни изпълнителни споразумения, меморандуми за споразумение или други подобни инструменти между Съединените щати и отделните държави-членки на Общността, които конкретно да адресират въпроса за контрол на химическите вещества. Така настоящото споразумение се явява единственото споразумение, адресиращо конкретно въпроса за контролираните химически вещества в областта на административното сътрудничество.

Европейската общност заявява, че съгласно разпоредбите на Договора за Европейския съюз и по-специално на член 228, параграф 7 от него, когато разпоредбите на двустранните изпълнителни споразумения, меморандумите за споразумение или други подобни инструменти, евентуално сключени преди това между някоя държава-членка на Общността и Съединените щати, са несъвместими с тези от настоящото споразумение, тежест има последното, доколкото несъвместимостта се отнася за изключителните компетенции на Общността, упражнявана чрез законодателството на Общността по отношение на контролираните химически вещества.

Разпоредбите на другите споразумения между държава-членки на Общността и Съединените щати обаче няма да бъдат засегнати, когато адресират въпроси, които се включват в приложното поле на дял VI на Договора за Европейския съюз. При несигурност относно приложимостта на настоящото споразумение, или относно разпоредбите на някое допълващо споразумение, Договарящите се страни се консултират незабавно и предприемат необходимите мерки за разрешаване на въпроса.



Hans van MIERLO

Отговор от Съединените американски щати

Хага, 28 май 1997 г.

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата относно приложимостта на Споразумението между САЩ и ЕС за прекурсори и химически вещества, често използвани при незаконно производство на наркотични или психотропни вещества, в което пише следното:

„ По отношение на Споразумението за химически контрол между Европейската общност и Съединените американски щати, Договарящите се страни са съгласни, че в рамките на колективната си осведоменост не могат да посочат двустранни изпълнителни споразумения, меморандуми за споразумение или други подобни инструменти между Съединените щати и отделните държави-членки на Общността, които конкретно да адресират въпроса за контрол на химическите вещества. Така настоящото споразумение се явява единственото споразумение, адресиращо конкретно въпроса за контролираните химически вещества в областта на административното сътрудничество.

Европейската общност заявява, че съгласно разпоредбите на Договора за Европейския съюз и по-специално на член 228, параграф 7 от него, когато разпоредбите на двустранните изпълнителни споразумения, меморандумите за споразумение или други подобни инструменти, евентуално сключени преди това между някоя държава-членка на Общността и Съединените щати, са несъвместими с тези от настоящото споразумение, тежест има последното, доколкото несъвместимостта се отнася за изключителните компетенции на Общността, упражнявана чрез законодателството на Общността по отношение на контролираните химически вещества.

Разпоредбите на другите споразумения между държава-членки на Общността и Съединените щати обаче няма да бъдат засегнати, когато адресират въпроси, които се включват в приложното поле на ДЯЛ VI на Договора за Европейския съюз. При несигурност относно приложимостта на настоящото споразумение, или относно разпоредбите на някое допълващо споразумение, Договарящите се страни се консултират незабавно и предприемат необходимите мерки за разрешаване на въпроса..”

Съединените щати са съгласни с общите схващания, отразени в това писмо и си вземат бележка за съдържащото се в него изявление на ЕС. Съединените щати потвърждават, че в случай на въпрос относно възможната съвместимост на разпоредбите от настоящото споразумение и други двустранни изпълнителни споразумения, меморандуми за споразумение или други подобни инструменти, са готови за незабавни консултации с Общността с оглед задоволителното разрешаване на въпроса.

Madeleine Albright

Madeleine K. ALBRIGHT